

ÅRSREDOVISNING

för

Fodina Language Technology AB

Org.nr. 556655-8952

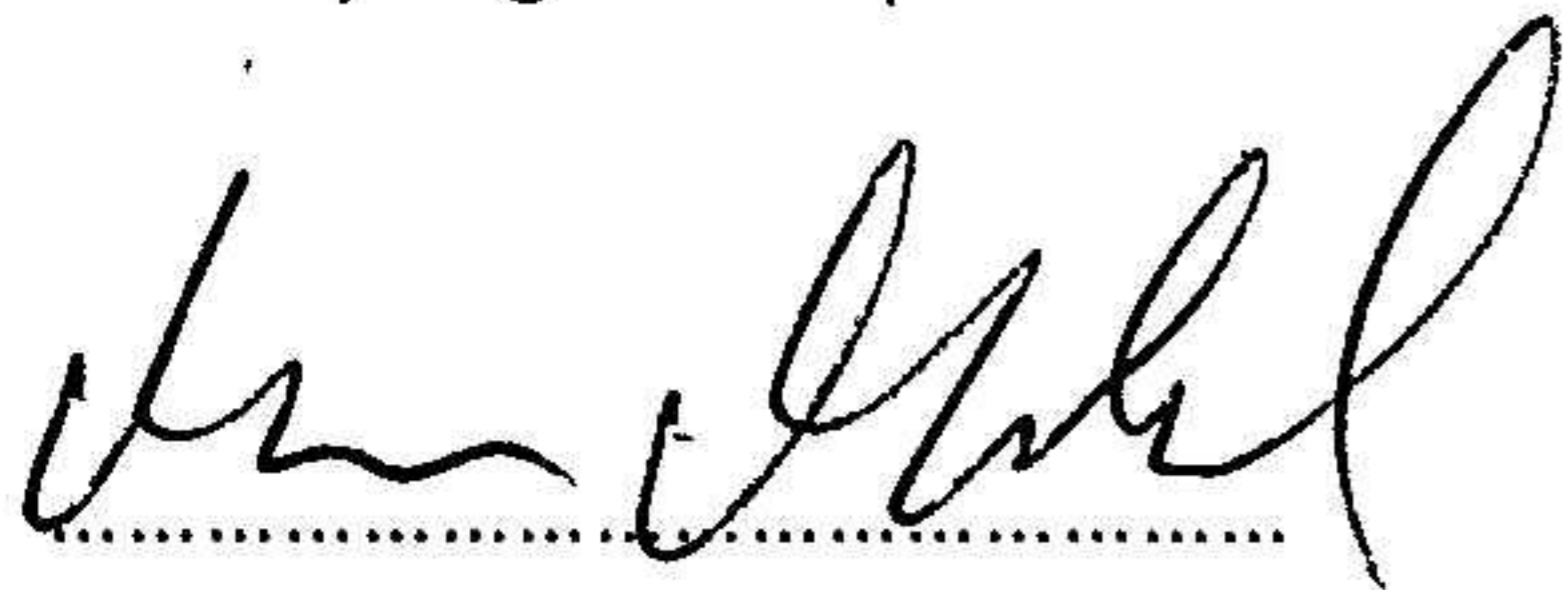
Styrelsen och verkställande direktören får härmed avlämna årsredovisning för räkenskapsåret 2021-05-01 – 2022-04-30.

Innehåll	Sida
Förvaltningsberättelse	1
Resultaträkning	3
Balansräkning	4
Noter	6
Underskrifter	8

Undertecknad styrelseledamot i Fodina Language Technology AB intygar härmed, dels att denna kopia av årsredovisningen överensstämmer med originalet, dels att resultat- och balansräkning fastställts på årsstämman den 26 september 2021.

Årsstämman beslöt tillika godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.

Linköping 26 september 2022



Magnus Merkel
vd och styrelseledamot

Styrelsen och verkställande direktören för Fodina Language Technology AB avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2021-05-01 - 2022-04-30.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK. Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor (kr). Uppgifter inom parentes avser föregående år.

Förvaltningsberättelse

Information om verksamheten

Fodina Language Technology AB verkar inom området språkteknologi och är en avknoppning från Institutionen för datavetenskap vid Linköpings universitet. Fodinas affärsidé är att erbjuda företag tjänster och verktyg för att effektivisera dokumentprocesser, särskilt vad gäller terminologi- och översättningshantering.

Under året 2021-2022 har Fodina färdigställt ett verktyg som kan användas av företag som har behov av att förbättra branding, terminologi och översättningar. Verkttyget riktar sig inte bara till den svenska marknaden utan kan även användas i hela världen.

Företaget har sitt säte i Linköping.

Väsentliga händelser under räkenskapsåret

Under räkenskapsåret har två nya större affärer genomförts. Dessutom har Fodina anställt en säljare.

Under delar av räkenskapsåret har spridningen av Coronaviruset fortsatt klassificerats som en pandemi. Effekterna av detta är svåröverskådliga men kommer att påverka hela näringslivet. Styrelsen har vidtagit åtgärder för att skydda bolaget i möjligaste mån och det är styrelsens bedömning att effekterna på bolagets resultat och ställning är hanterbara men att det inte kan uteslutas att effekten blir väsentlig.

Ägarförhållanden, mer än 10% av antalet andelar eller antalet röster

M & B Sandlund AB	22,56 %
Magnus Merkel	20,02%
Håkan Lindgren	18,67%
Lars Ahrenberg	11,28%
Mikael Lundahl	10,04%

Efter räkenskapsårets slut har ägandet förändrats och ser ut som följer:

M & B Sandlund AB	47,70 %
Magnus Merkel	20,02%
Lars Ahrenberg	13,06%
Mikael Lundahl	10,04%

Flerårsöversikt (Tkr)	2021/22	2020/21	2019/20	2018/19	2017/18
Nettoomsättning	7 717	6 305	5 868	4 975	4 358
Resultat efter finansiella poster	-87	-205	19	55	111
Soliditet (%)	2,3	4,9	9,4	11,6	10,7

Förändring av eget kapital

	Aktie- kapital	Överkurs- fond	Reserv- fond	Fond för utv- kostnader	Balanserat resultat	Årets resultat	Totalt
Belopp vid årets ingång	177 300	1 421 850	4 528	925 675	-2 108 321	-204 986	216 046
Disposition enligt beslut av årets årsstämma:							
Balanseras i ny räkning					-204 986	204 986	0
Förändring fond utv.kostnader				-205 706	205 706		0
Årets resultat						-86 515	-86 515
Belopp vid årets utgång	177 300	1 421 850	4 528	719 969	-2 107 601	-86 515	129 531

Villkorade, ännu ej återbetalda, aktieägartillskott uppgår per balansdagen till 3 tkr (3 tkr).

Förslag till behandling av ansamlad förlust

Styrelsen föreslår att den ansamlade förlusten (kronor):

ansamlad förlust	-2 107 601
Överkursfond	1 421 850
årets förlust	-86 515
	-772 266
behandlas så att i ny räkning överföres	-772 266
	-772 266

Företagets resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

Resultaträkning

	Not	2021-05-01 -2022-04-30	2020-05-01 -2021-04-30
Rörelsens intäkter			
Nettoomsättning		7 716 954	6 305 007
Aktiverat arbete för egen räkning		0	108 803
Övriga rörelseintäkter		9 018	17 529
		7 725 972	6 431 339
Rörelsens kostnader			
Handelsvaror		-3 011 667	-2 375 000
Övriga externa kostnader		-671 369	-602 312
Personalkostnader	2	-3 885 056	-3 520 033
Avskrivningar och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-242 369	-136 318
Övriga rörelsekostnader		-1 766	-2 469
		-7 812 227	-6 636 132
Rörelseresultat		-86 255	-204 793
Resultat från finansiella poster			
Räntekostnader och liknande resultatposter	5	-260	-193
		-260	-193
Resultat efter finansiella poster		-86 515	-204 986
Resultat före skatt		-86 515	-204 986
Årets resultat		-86 515	-204 986

Balansräkning

Not

2022-04-30

2021-04-30

TILLGÅNGAR

Anläggningstillgångar

Immateriella anläggningstillgångar

Balanserade utgifter för utvecklingsarbeten och liknande arbeten

3

719 969

925 675

719 969

925 675

Materiella anläggningstillgångar

Inventarier, verktyg och installationer

4

57 578

62 242

57 578

62 242

Summa anläggningstillgångar

777 547

987 917

Omsättningstillgångar

Kortfristiga fordringar

Kundfordringar

1 531 147

122 641

Övriga fordringar

15 901

6 285

Upparbetad men ej fakturerad intäkt

20 000

0

Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter

2 077 984

2 026 892

3 645 032

2 155 818

Kassa och bank

Summa omsättningstillgångar

1 195 503

1 272 114

4 840 535

3 427 932

SUMMA TILLGÅNGAR

5 618 082

4 415 849

Balansräkning

Not

2022-04-30

2021-04-30

EGET KAPITAL OCH SKULDER

Eget kapital

Bundet eget kapital

Aktiekapital

177 300

177 300

Reservfond

4 528

4 528

Fond för utvecklingsutgifter

719 969

925 675

901 797

1 107 503

Fritt eget kapital

Fri överkursfond

1 421 850

1 421 850

Balanserad vinst eller förlust

-2 107 601

-2 108 321

Årets resultat

-86 515

-204 986

-772 266

-891 457

Summa eget kapital

129 531

216 046

Kortfristiga skulder

Leverantörsskulder

61 206

44 790

Aktuella skatteskulder

7 180

7 181

Övriga skulder

1 101 075

143 143

Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

4 319 090

4 004 689

Summa kortfristiga skulder

5 488 551

4 199 803

SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER

5 618 082

4 415 849

Noter

Not 1 Redovisnings- och värderingsprinciper

Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och BFNAR 2012:1 Årsredovisning och koncernredovisning (K3).

Redovisningsprinciperna är oförändrade jämfört med föregående år.

Intäktsredovisning

Intäkter har tagits upp till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas och redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras bolaget och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Anläggningstillgångar

Immateriella och materiella anläggningstillgångar redovisas till anskaffningsvärde minskat med ackumulerade avskrivningar enligt plan och eventuella nedskrivningar.

Avskrivning sker linjärt över den förväntade nyttjandeperioden med hänsyn till väsentligt restvärde. Följande avskrivningsprocent tillämpas:

Inventarier, verktyg och installationer	20 %
Balanserade utvecklingskostnader	20 %

Kundfordringar/kortfristiga fordringar

Kundfordringar och kortfristiga fordringar redovisas som omsättningstillgångar till det belopp som förväntas bli inbetalt efter avdrag för individuellt bedömda osäkra fordringar.

Låneskulder och leverantörsskulder

Låneskulder och leverantörsskulder redovisas initialt till anskaffningsvärde efter avdrag för transaktionskostnader. Skiljer sig det redovisade beloppet från det belopp som ska återbetalas vid förfallotidpunkten periodiseras mellanskillnaden som räntekostnad över lånets löptid med hjälp av instrumentets effektivränta. Härigenom överensstämmer vid förfallotidpunkten det redovisade beloppet och det belopp som ska återbetalas.

Aktuell skatt

Aktuell skatt avser inkomstskatt för innevarande räkenskapsår samt den del av tidigare räkenskapsårs inkomstskatt som ännu inte redovisats. Aktuell skatt beräknas utifrån den skattesats som gäller per balansdagen.

Nyckeltalsdefinitioner

Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader men före bokslutsdispositioner och skatter.

Soliditet (%)

Justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt) i procent av balansomslutning.

Not 2 Medelantalet anställda

	2021-05-01 -2022-04-30	2020-05-01 -2021-04-30
Medelantalet anställda	6	5

Not 3 Balanserade utgifter för utvecklingsarbeten och liknande arbeten

	2022-04-30	2021-04-30
Ingående anskaffningsvärden	1 028 528	919 725
Inköp		108 803
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	1 028 528	1 028 528
Ingående avskrivningar	-102 853	0
Årets avskrivningar	-205 706	-102 853
Utgående ackumulerade avskrivningar	-308 559	-102 853
Utgående redovisat värde	719 969	925 675

Not 4 Inventarier, verktyg och installationer

	2022-04-30	2021-04-30
Ingående anskaffningsvärden	209 584	292 984
Inköp	31 999	
Försäljningar/utrangeringar		-83 400
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	241 583	209 584
Ingående avskrivningar	-147 342	-197 280
Försäljningar/utrangeringar		83 400
Årets avskrivningar	-36 663	-33 462
Utgående ackumulerade avskrivningar	-184 005	-147 342
Utgående redovisat värde	57 578	62 242

Not 5 Räntekostnader och liknande resultatposter

	2021-05-01 -2022-04-30	2020-05-01 -2021-04-30
Övriga räntekostnader	260	193
	260	193

Not 6 Väsentliga händelser efter räkenskapsårets slut

Bolaget har efter räkenskapsårets slutfört en nyemission där eget kapital ökat med sammanlagt 602.820 kr och antalet aktier ökar med 1 773 st.

Efter räkenskapsårets utgång har två nya konsulter anställts.

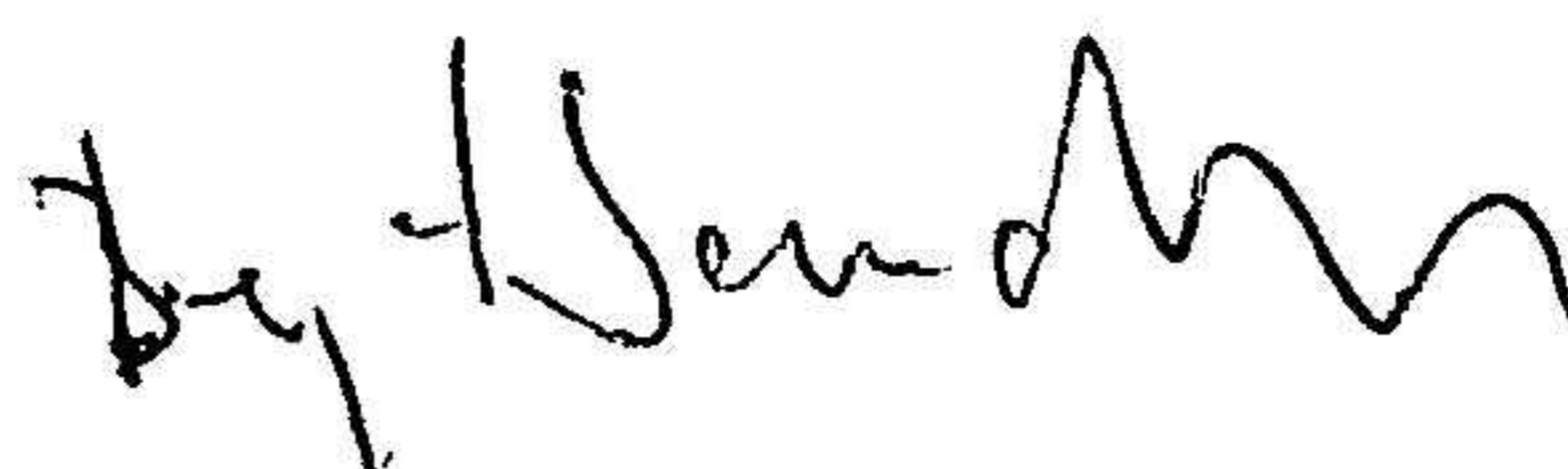
Not 7 Ställda säkerheter

	2022-04-30	2021-04-30
Företagsinteckning	500 000	500 000
	500 000	500 000

Linköping 2022-09-26



Håkan Lindgren
Ordförande



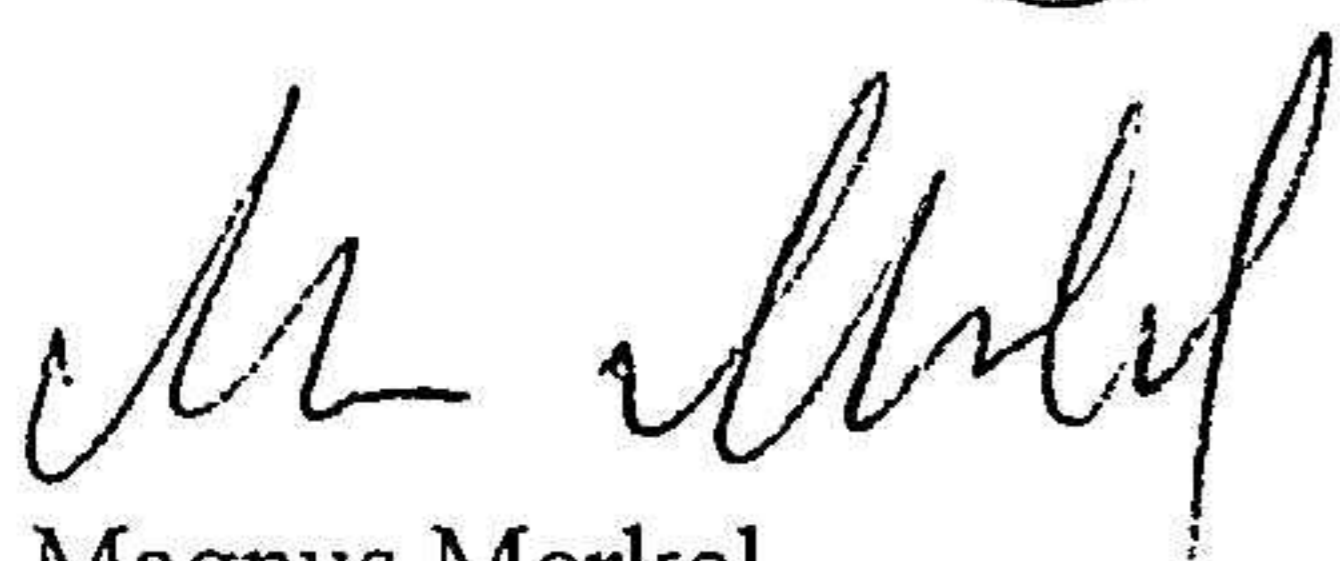
Bengt Sandlund



Lars Ahrenberg

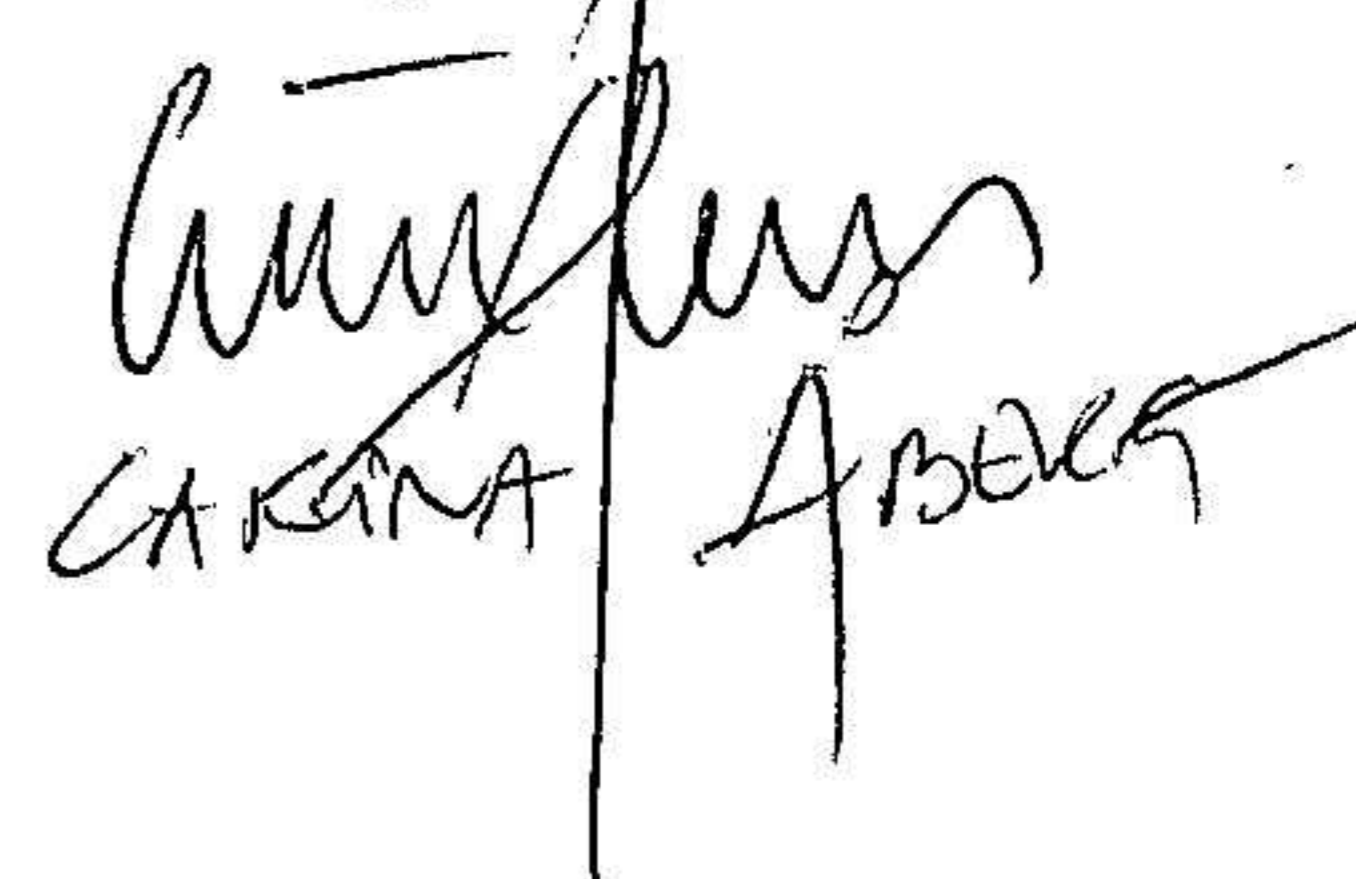


Malin Stavhnd



Magnus Merkel
Verkställande direktör

Fotokopians överensstämmelse
med originalet intygas:



Min revisionsberättelse har lämnats 2022-09-26



Magnus Eriksson
Auktoriserad revisor



Building a better
working world

2022101210451

Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Fodina Language Technology AB, org.nr 556655-8952

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för Fodina Language Technology AB för räkenskapsåret 2021-05-01 - 2022-04-30.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av Fodina Language Technology ABs finansiella ställning per den 30 april 2022 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt *International Standards on Auditing (ISA)* och god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Jag är oberoende i förhållande till Fodina Language Technology AB enligt god revisors sed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om styrelsen och verkställande direktören avser att likvidera bolaget, upphöra med verksamheten eller inte har något realistiskt alternativ till att göra något av detta.

Revisorns ansvar

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om att årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisions sed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar jag mig en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.
- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens och verkställande direktörens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen och verkställande direktören använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.



Building a better
working world

2022101210452

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även utfört en revision av styrelsens och verkställande direktörens förvaltning för Fodina Language Technology AB för räkenskapsåret 2021-05-01 - 2022-04-30 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman behandlar förlusten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt god revisions sed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Jag är oberoende i förhållande till Fodina Language Technology AB enligt god revisions sed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt. Verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisions sed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisions sed i Sverige använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskåporna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på min professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att jag fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Jag går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för mitt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Linköping den 26 september 2022

Magnus Eriksson
Auktoriserad revisor

Fotokopians överensstämmelse
med originalet intygas: